



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

“LA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL INGLESA Y SU INFLUENCIA EN LA POESÍA. UNA PROPUESTA INTERDISCIPLINAR PARA LAS CLASES DE HISTORIA E INGLÉS”

AUTORÍA MARÍA DEL PILAR MUÑOZ AGUILAR
TEMÁTICA INTERDISCIPLINARIEDAD
ETAPA ESO Y BACHILLERATO

Resumen

La importancia de la interdisciplinariedad en el desarrollo del currículo de los centros educativos es un tema que hay que abordar con ejemplos que sean lo suficientemente versátiles como para obtener el máximo rendimiento pedagógico. En el presente artículo proponemos un uso interdisciplinar de un poema de W. Blake, que por sus características excepcionales presenta muchas posibilidades de uso coordinado en las clases de historia e inglés.

Palabras clave

Interdisciplinariedad, revolución industrial, William Blake, The Chimney Sweeper, explotación infantil.

1. LA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL Y SU IMPORTANCIA EN LA HISTORIA.

Cuando en las clases de Historia pretendemos explicar el paso de la sociedad moderna a la contemporánea tenemos que aludir indefectiblemente a dos acontecimientos clave en la historia de la Humanidad. El primero es el de la Revolución francesa, que se ha convertido en el acontecimiento emblemático que abre la vía de la edad contemporánea. El segundo, y no por ello de menor importancia, es el de la Revolución industrial.

Este último acontecimiento tiene lugar en Inglaterra en primer lugar, pasando luego al resto de la Europa continental. Ocurre en un periodo histórico importantísimo situado entre la segunda mitad del siglo XVIII y la primera mitad del XIX. La magnitud de los cambios producidos y las consecuencias socioeconómicas, tecnológicas y culturales que de él se derivan son de tal calibre que su entendimiento cabal constituye uno de los puntos básicos de los temarios y currículos de la asignatura de Historia en nuestros centros educativos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

Una economía que hasta ahora había estado centrada en el trabajo manual pasó a ser reemplazada por el mundo de la industria y la manufactura. Todo empezó con la mecanización de las industrias textiles y la fabricación del hierro. Pasó después al terreno del comercio y así la revolución impulsó la mejora de las rutas de transportes y el nacimiento del ferrocarril o el barco de vapor. El exponencial incremento de la capacidad de producción favoreció la creación de nuevos modelos de maquinaria en las dos primeras décadas del siglo XIX lo que supuso la extensión de la Revolución industrial a todas las esferas importantes de la vida humana.

Tradicionalmente se concibe la revolución industrial en dos etapas, llamadas primera y segunda revolución industrial. En este artículo nos referimos a la primera, que va del año 1750 hasta 1840. Las consecuencias fueron enormes, no sólo en el terreno demográfico, económico, medioambiental, político o social. También lo fueron en el terreno de la literatura y la cultura. Los escritores e intelectuales ingleses tardaron poco en reaccionar ante esta revolucionadora oleada de cambios y expresaron cómo y en qué se estaba transformando la sociedad con el advenimiento de esta revolución tecnológica, que todo lo cambió. Pretendemos explicar de forma interdisciplinar este fenómeno atendiendo en las clases de inglés a un poema de W. Blake titulado "The Chimney Sweeper".

2. EL REFLEJO DE LA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL EN LA POESÍA.

Los cambios producidos por la Revolución Industrial produjeron inmediatamente consecuencias en la vida de la Inglaterra que se abría a la segunda mitad del XVIII. En primer lugar un gran número de trabajadores agrícolas se trasladaron a las ciudades para trabajar en las fábricas; los bienes se producían ahora en masa a un ritmo vertiginoso, la economía y el comercio lograron dimensiones antes desconocidas, y todo ello llevó a una transformación inaudita de la estructura de clases sociales vigentes. Los estamentos sociales más desfavorecidos se vieron terriblemente afectados por este gran cambio. Surgía así la explotación económica y, con ello, la denuncia de muchos intelectuales y escritores que protestaban contra las consecuencias negativas de esta revolución.

A este respecto son emblemáticas las figuras de dos poetas, William Blake y Thomas Hardy así como la conocidísima figura de Charles Dickens en el terreno de la prosa. Su obra *Oliver Twist*, que fue la segunda en publicar, es sin duda una de las primeras novelas sociales de la historia de la literatura universal. Denuncia en ella la explotación infantil y el empleo de niños inocentes en la comisión de delitos. Esta novela empezó a publicarse por entregas en una revista inglesa entre 1837 y 1839 y tanto la obra como la figura del autor permiten un uso interdisciplinar muy fructífero, pero no nos extenderemos más en ello por escapar a los límites del presente estudio.

Efectivamente hemos elegido, como eje vertebrador de esta actividad interdisciplinar, un breve poema de William Blake, "The Chimney Sweeper", para tratar no sólo la revolución industrial inglesa, sino también el tema de la explotación infantil, vista desde el terreno de la literatura. Así se trata de forma interdisciplinar un tema que tiene diversas y muy útiles ramificaciones: no sólo ofrece una visión de conjunto entre la historia de la segunda mitad del XVIII y la literatura inglesa. También permite el tratamiento transversal de la explotación infantil que no sólo se dio en los primeros tiempos de la

revolución industrial sino que, desgraciadamente, aún se sigue dando hoy, en pleno siglo XXI, en muchas partes del mundo.

3. EL POEMA “THE CHIMNEY SWEEPER” DE W. BLAKE.

El poema objeto de análisis en este artículo está seleccionado para actividades interdisciplinares en 4º ESO o 2º de Bachillerato y se adaptará en función del nivel. Se titula “The Chimney Sweeper”, lo escribió William Blake el mismo año en que se produjo la revolución francesa, en 1789, y aparece incluido en su colección de poemas titulado “Canciones de inocencia”. Hay otros poemas que también pueden usarse en este mismo sentido v. gr. “Little Boy Lost”, “Little Boy Found” o “The Lamb”, por poner algunos ejemplos.

3.1. El autor.

W. Blake (Inglaterra, 1757- 1827) es un intelectual difícilmente definible, es un genio creativo de finales del XVII, precursor del romanticismo, poeta, pintor y grabador y visionario inglés. Está considerado un escritor místico que pasó desapercibido durante el tiempo que le tocó vivir pero que actualmente ha sido redescubierto y se le considera un “artista total”. Actualmente su obra goza de una alta consideración.

Cuando la crítica habla de William Blake como “artista total” alude a la estrecha conexión existente entre su producción poética y sus grabados y dibujos. Ambas facetas de su creación artística contribuyen por igual a generar una obra que es fruto de una labor creativa coherente, conjunta y sin fisuras.

Su poesía y artes visuales no se pueden estudiar por separado, ya que de otro modo no se puede comprender la magnitud de su obra.

En 1783, William Blake imprimió su primer libro de versos titulado “Esbozos poéticos”. El libro no tuvo mucho éxito y entonces decidió usar sus dotes como artista para complementarlas con su maestría poética. Comenzó así experimentar con la impresión de iluminación, que consistía en colorear a mano las páginas con un método parecido a la técnica del aguafuerte pero cuyas características concretas no se conocen con exactitud.

Este proceso técnico se conocía como “impresión iluminada” y el resultado era sorprendente. Para ello William Blake tenía que escribir el texto del poema en planchas de cobre junto con las ilustraciones. El resultado era texto y dibujo juntos, como en los manuscritos medievales. Las páginas resultantes volvían a ser coloreadas a mano y después se cosían hasta formar el volumen. Era una técnica muy laboriosa en la que la obra poética quedaba decorada y completada con ilustraciones muy personales y con una técnica que desde el principio asombró a sus contemporáneos. Así publicó en 1789, “Songs of Innocence” (“Canciones de inocencia”), en la que aparece por primera vez esa fusión de ilustración y verso. El éxito fue rotundo y en 1794 publicó su obra “Songs of Experience” (“Canciones de experiencia”). William Blake empleó esta técnica en cuatro de sus obras más emblemáticas: Canciones de inocencia y de experiencia, The Book of Thel, El matrimonio del cielo y el infierno y Jerusalem.

3.2. El poema:

- **Versión original.**

The Chimney Sweeper

When my mother died I was very young,
And my father sold me while yet my tongue
Could scarcely cry " 'weep! 'weep! 'weep! 'weep!
"So your chimneys I sweep & in soot I sleep.
There's little Tom Dacre, who cried when his head,
That curl'd like a lamb's back, was shav'd: so I said
"Hush, Tom! never mind it, for when your head's bare
You know that the soot cannot spoil your white hair."
And so he was quiet & that very night,
As Tom was a-sleeping, he had such a sight!
That thousands of sweepers, Dick, Joe, Ned or Jack.
Were all of them lock'd up in coffins of black.
And by came an Angel who had a bright key,
And he open'd the coffins & set them all free;
Then down a green plain leaping, laughing, they run,
And wash in a river, and shine in the Sun.
Then naked & white, all their bags left behind,
They rise upon clouds and sport in the wind;
And the Angel told Tom, if he'd be a good boy,
He'd have God for his father & never want joy.
And so Tom awoke; and we rose in the dark.
And got with our bags & our brushes to work.
Tho' the morning was cold, Tom was happy & warm;
So if all do their duty they need not fear harm



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

- **Versión española.**

El Deshollinador.

Cuando mi madre murió yo era muy joven,
y cuando mi padre me vendió, mi boca
apenas podía gemir, gemir, gemir, gemir,
así que limpio chimeneas y duermo en el hollín.
Un día el pequeño Tom Dacre lloró cuando raparon
su cabeza rizada como el lomo de un cordero,
y le dije “¡Calla, Tom! No importa, porque con
la cabeza desnuda el hollín no arruinará tu pelo claro”.
De modo que se calmó, y aquella misma noche
¡durante el sueño tuvo una visión!
donde miles de deshollinadores, Dick, Joe, Ned y Jack
estaban todos prisioneros en ataúdes negros.
Y llegó un Ángel que tenía una llave brillante,
abrió los ataúdes y los puso en libertad;
entonces por un verde prado corren brincando y riendo,
y se lavan en un río y brillan bajo el sol.
Luego desnudos y blancos, abandonadas sus bolsas,
se encaraman a las nubes y juegan con el viento,
y el Ángel le dice a Tom que si se comporta bien,
tendrá a Dios como padre y no carecerá de alegrías.
Tom despertó entonces, y nos levantamos en la oscuridad,
y con nuestras bolsas y cepillos salimos a trabajar.
Si bien la mañana era fría, Tom se sentía feliz y abrigado;
pues quienes cumplen sus deberes nada tienen que temer.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

- **Implicaciones sociales, políticas e históricas.**

Todos los poemas de W. Blake que han sido citados y, especialmente "The Chimney Sweeper", han acarreado al autor fama duradera y gran reputación. El momento histórico en que fueron escritos es también muy relevante. No sólo se encuadran cronológicamente en los inicios de la revolución industrial, sino que, cuando Blake escribió "Canciones de inocencia", la Revolución Francesa estaba teniendo lugar. Es interesante también hacer notar que el autor solía vestir una gorra roja que era símbolo de su apoyo a la revolución americana.

La elección de la figura de un niño deshollinador es algo que ha tenido una gran continuidad en la cultura anglosajona. Son muy abundantes las referencias literarias y pictóricas, incluso posteriormente también fotográficas, periodísticas o legislativas que se han producido a raíz de esta profesión que nace con la revolución industrial inglesa y llega incluso a los albores del siglo XX.

En España este trabajo es poco corriente, ya que no suelen utilizarse las chimeneas tanto como en Gran Bretaña. En nuestro país sólo abundan en el campo y en las fábricas de las grandes ciudades. El motivo, sin duda, se explica a raíz de las condiciones climáticas que tenemos en España. Sin embargo, en países como Inglaterra, las chimeneas son muy comunes. El oficio de deshollinador persistió hasta principios del siglo XX, y aunque Blake fue el primero en denunciar la explotación infantil que se dio en este oficio, otros escritores como Charles Dickens ejemplificaron de manera proverbial la miseria de los chicos de clase baja que se veían obligados a buscarse la vida como fuera desempeñando trabajos insalubres o sumergiéndose en el mundo de la delincuencia de la mano de adultos sin escrúpulos en otra forma distinta, pero igualmente deleznable, de explotación infantil.

En los primeros tiempos de la revolución industrial el maestro deshollinador empleaba niños pequeños con el fin de que se introdujeran más fácilmente en las chimeneas. En algunas ocasiones se utilizaban niños de 3 y 4 años de edad que, a menudo, eran secuestrados para ser explotados a tal fin. El trabajo de estos niños consistía en cepillar el interior del tubo con un pequeño cepillo de mano o con raspadores metálicos con los que quitaban las cenizas adheridas en las chimeneas. Había ocasiones en que los niños eran introducidos cuando las chimeneas estaban aún calientes, con lo que muchos sufrían quemaduras mortales y otros morían asfixiados o perdidos dentro de las cañerías.

Las condiciones de vida de estos niños eran muy difíciles: Dormían en bodegas, entre sacos de hollín y con escasas o nulas condiciones higiénicas. El hollín acumulado en las chimeneas solía producirles cáncer de testículos. A veces, los niños deshollinadores se quedaban atascados en el cañón y se asfixiaban hasta morir por la inhalación de polvo. Los accidentes por las caídas al escalar los tubos eran también muy frecuentes.

Esta situación se mantuvo durante mucho tiempo hasta que finalmente el Parlamento británico declaró ilegal la contratación de niños limpiadores y estableció una multa de 10 libras para castigar a los infractores, acabando así con una triste connivencia de siglos de explotación infantil.

Este triste aspecto de la revolución industrial y su reflejo en la literatura inglesa permite tratar el tema transversal de la explotación infantil. Actualmente unos 250 millones de niños entre 5 y 14 años



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

tienen que trabajar para mantener a sus familias y para atender a su propio sustento. Muchos millones trabajan en condiciones de semiesclavitud o servidumbre. Aunque esta terrible lacra social suele darse en países pobres o en vías de desarrollo, también los países industrializados tienen responsabilidades al respecto en cuanto que en numerosas ocasiones se comercia con productos que se han obtenido gracias al trabajo infantil.

4. POESÍA Y PINTURA EN BLAKE COMO FONDO INTERDISCIPLINAR. WILLIAM BLAKE Y LA PINTURA.

La pintura de Blake es otra faceta de su personalidad artística ciertamente sorprendente por cuanto se aleja meridianamente de los usos de su época.

Su perspectiva se basa fundamentalmente en visiones fantásticas de rico simbolismo que suelen versar en torno a temas religiosos. En cuanto a las figuras que aparecen en sus cuadros se observa cierta influencia del gran genio del renacimiento Miguel Ángel, por la musculatura que presentan sus personajes.

Para Blake la poesía y el dibujo son partes de un mismo fenómeno creador. De hecho aplicó su arte pictórico para ilustrar sus propias composiciones poéticas pero también las de otros artistas. Así ilustró el *Paraíso perdido* de Milton (que era una de sus obras favoritas), o *Las noches*, de Edward Young. Sabemos que fue un gran amigo de la escritora feminista Mary Wollstonecraft y que ilustró también su obra "Original Stories from Real Life", publicada en 1788. La relación que existe entre los poemas y las ilustraciones es muchas veces complicada y exige un esfuerzo de reflexión e imaginación por parte del lector. Su visión del arte es también muy moderna, ya que no se basa sólo en el tema tratado sino también en la sensación que transmite.

Este aspecto tan peculiar de la creación de Blake y de su concepción como artista total permite un juego de interacción fácil entre disciplinas educativas aparentemente divergentes como la historia, la literatura inglesa o el dibujo y las artes plásticas.

5. CONCLUSIÓN.

La visión de este artista que combina poesía, pintura, historia y denuncia social en la Inglaterra de finales del XVIII es muy fructífera a la hora de trabajar en clase la interdisciplinariedad entre varias áreas dentro de nuestros centros educativos. Esa perspectiva holística, total y coherente, ayuda a transmitir con gran claridad la idea que queremos transmitir al alumnado cuando hablamos de interdisciplinariedad.

Pero hay otro aspecto de enorme relevancia para nuestra labor educativa. No hay que perder de vista el hecho de que W. Blake es uno de los primeros escritores que denuncia la explotación infantil. El poema tratado es quizás la primera denuncia que existe sobre este terrible asunto, que no acabó en los tiempos de la revolución industrial. Desgraciadamente hoy en día se produce explotación infantil a gran escala. En el tercer mundo hay millones de niños en condiciones laborales abusivas, de esclavitud y



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº – MES DE 2008

servidumbre que se ven imposibilitados de recibir una educación o desarrollar una vida normal como niños. Aunque esta terrible lacra tiene lugar en países pobres o en vías de desarrollo hay también un reflejo de esta explotación infantil que afecta también a los países del primer mundo y de lo cual todos somos o podemos llegar a ser en parte responsables. Muchos productos que se comercializan en los países ricos e industrializados provienen del trabajo infantil, hay también muchos niños que han emigrado con sus familias a países ricos, que son marginados y explotados por propios o ajenos y que se ven obligados a trabajar para ganarse la vida. Es importante también concienciar al alumnado de la injusticia de esta lacra social y del hecho de que no es un fenómeno que pertenezca al pasado sino que, desgraciadamente, aún está presente en la sociedad del siglo XXI.

BIBLIOGRAFÍA.

- Ashton, T. S. (1964) *La Revolución Industrial 1760-1830*. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica.
- Barnard, R. (2004). *A Short History of English Literature*. Oxford: Basil Blackwell.
- Deane, P. (1977). *La primera Revolución Industrial*. Barcelona: Península.
- Domínguez, I. y otros (1988). "El pequeño deshollinador. Ópera de Benjamín Britten" en *Guía didáctica del Teatro Real de Madrid*. Extraído el 31 de Mayo de 2009 de <http://www.teatro-real.es/resources/descargas/Gu%C3%ADa%20did%C3%A1ctica/07-08/Peque%C3%B1o%20deshollinador/Gu%C3%ADa%20Peque%C3%B1o%20deshollinador.pdf>.
- Drabbe, M. and Stringer, J. (eds.) (2003). *The Concise Oxford Companion to English Literature*. Oxford: Oxford University Press.

Autoría

- Nombre y Apellidos: María del Pilar Muñoz Aguilar
- Centro, localidad, provincia: IES "Séneca", Córdoba.
- E-mail: pilarmunozaguilar@gmail.com